

# Evaluation langagière de patients en état de conscience altérée sur base de matériel visuel

## *Brief Evaluation of Receptive Aphasia*

---

### Cible :

**Diagnostic de troubles phasiques** au niveau phonologique, sémantique et morphosyntaxique chez des patients en état de conscience minimale ou émergeant de cet état de conscience minimale.

### Prérequis :

Capacité de fixation visuelle telle qu'évaluée à l'aide d'une échelle standardisée et validée (Coma Recovery Scale-Revised, Simplified Evaluation of CONsciousness Disorders,...).

### Matériel :

**60 dessins linéaires représentant les 30 items cibles et leur distracteur**, 10 pour chaque sous-test de chaque version. La moitié des items sont simples à discriminer alors que les autres sont plus proches phonologiquement, sémantiquement ou morphosyntaxiquement, et donc **plus complexes**.

- Pour **l'évaluation de la phonologie**, nous proposons des mots uni-syllabiques de type « consonne-voyelle ». La moitié des cibles est présentée avec des distracteurs neutres n'ayant aucun phonème commun, les distracteurs des 5 autres cibles étant des voisins phonologiques variant uniquement selon la consonne ou selon la voyelle. Ces items ont été inspirés par l'Examen Long du Langage (ULg/UCL).
- Pour **l'évaluation du niveau sémantique**, les 5 items simples contiennent des distracteurs neutres, alors que pour le niveau plus complexe, les distracteurs sont des voisins sémantiques. Ces items de haute (F+) et basse (F-) fréquence ont principalement été repris de la batterie LEXIS (De Partz & al).
- Enfin, les phrases illustrées pour **l'évaluation de la morphosyntaxe** ont notamment été inspirées du protocole Montréal-Toulouse 86 (Joanette & al). La moitié des items propose des phrases sémantiquement différentes comme distracteurs, alors que la seconde les fait varier selon divers éléments morphosyntaxiques : phrases variant selon la voie (active vs passive), le caractère réversible du verbe, le nombre (singulier vs pluriel), la préposition de lieu et le déterminant du sujet ou du complément.

### Procédure : 2 versions.

Placer 2 images (le stimulus cible et son distracteur) face au patient, à environ 40 cm de son visage et espacées d'environ 30 cm. Suivre le protocole afin de varier la position (gauche ou droite) de la cible et du distracteur. Demander d'abord au patient de regarder les deux images et veiller à ce que son regard les balaie toutes deux. Recentrer ensuite son regard sur le visage de l'examineur, situé entre les deux images.

**Demander au patient de fixer visuellement la cible prononcée à voix haute** (ex : « regardez/fixez la trompette » ; attention pour la phonologie ne pas prononcer de déterminant). Répéter cette procédure pour chaque item.

Evaluation de la compréhension de mots exclusivement (phonologie et sémantique), puis de la compréhension de phrases si le patient fixe correctement au moins la moitié des cibles.

En cas de somnolence, stimuler le/la patient/e de manière auditive ou tactile, et interrompre l'examen si nécessaire pour lui permettre de se reposer.

Critère d'arrêt : aucune fixation (correcte ou erronée) pour les 5 premiers items.

Cotation :

Pour chaque version, indiquer si la fixation était correcte, erronée (E ; regard vers le distracteur), hésitante (H) ou aléatoire (A). Compréhension de mots : réaliser un score sur 10 pour la phonologie (simple sur 5, complexe sur 5) et un score sur 10 pour la sémantique (simple sur 5, complexe sur 5, mots fréquents sur 5 et non fréquents sur 5).

Si la compréhension de phrases ne peut être évaluée, réaliser également un score sur 10 pour les cibles présentées à gauche et un score sur 10 pour celles qui sont présentées à droite. L'addition de ces 2 sous-scores apportera un score total sur 20.

Si la compréhension de phrases peut être évaluée (si le patient fixe correctement au moins la moitié des cibles), réaliser un score sur 10 pour la morphosyntaxe (simple sur 5, complexe sur 5), un score sur 15 pour les cibles présentées à gauche et un score sur 15 pour celles qui sont présentées à droite. L'addition de ces 2 sous-scores apportera un score total sur 30.

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de biais lié à une déviation visuelle.

Evaluation langagière (version 1)

PHONOLOGIE			
1	Mie	Fée	
2	Vent	Chat	
3	Mat	Rond	
4	Quille	Fût	
5	Veau	Bond	
6	Paon	Champ	
7	Nain	Main	
8	Chou	Sous	
9	Riz	Rat	
10	Pont	Pas	
Gauche /5		Simples /5	
Droite /5		Complexes /5	
TOTAL /10			

SEMANTIQUE				
1	Trompette	Pantalon	F+	
2	Chaise	Bottes	F+	
3	Ceinture	Assiette	F+	
4	Renne	Gaufre	F-	
5	Ananas	Râteau	F-	
6	Œil	Oreille	F+	
7	Chèvre	Biche	F+	
8	Cactus	Tulipe	F-	
9	Ciseaux	Scie	F-	
10	Cabane	Igloo	F-	
Gauche /5		F+ /5	Simples /5	
Droite /5		F- /5	Complexes /5	
TOTAL /10				

MORPHOSYNTAXE			
1	Elle rit.	Elle pense.	
2	Nicolas est triste.	Nicolas est joyeux.	
3	La fille mange une pomme.	La fille pèle une poire.	
4	Il apporte sa valise.	Il caresse son chat.	
5	Elles regardent la télévision.	Elles regardent des photos.	
6	Le garçon est suivi par le chien.	Le garçon suit le chien.	
7	Le chat mord le chien.	Le chien mord le chat.	
8	Elle dort.	Elles dorment.	
9	Le chien est derrière la maison.	Le chien est devant la maison.	
10	Tous les chats sont gris.	Certains chats sont gris.	
Gauche /5		Simples /5	
Droite /5		Complexes /5	
TOTAL /10			

Evaluation langagière (version 2)

PHONOLOGIE			
1	<b>Main</b>	Paon	
2	<b>Chou</b>	Nain	
3	Pont	<b>Riz</b>	
4	Rat	<b>Champ</b>	
5	<b>Pas</b>	Sous	
6	Quille	<b>Mie</b>	
7	Fée	<b>Fût</b>	
8	<b>Bond</b>	Rond	
9	<b>Mat</b>	Chat	
10	Veau	<b>Vent</b>	
Gauche /5		Simples /5	
Droite /5		Complexes /5	
TOTAL /10			

SEMANTIQUE				
1	<b>Oreille</b>	Voiture	F+	
2	Talon	<b>Chèvre</b>	F+	
3	<b>Tulipe</b>	Loupe	F+	
4	<b>Scie</b>	Crabe	F-	
5	<b>Igloo</b>	Marron	F-	
6	Guitare	<b>Trompette</b>	F+	
7	<b>Bottes</b>	Chaussons	F+	
8	Echarpe	<b>Ceinture</b>	F-	
9	Ours	<b>Renne</b>	F-	
10	Cerises	<b>Ananas</b>	F-	
Gauche /5		F+ /5	Simples /5	
Droite /5		F- /5	Complexes /5	
TOTAL /10				

MORPHOSYNTAXE			
1	Emilie pleure.	<b>Emilie court.</b>	
2	Il est fâché.	<b>Il est content.</b>	
3	<b>Le garçon porte un manteau.</b>	Le garçon met ses chaussures.	
4	Elle attend le bus.	<b>Elle nourrit son chat.</b>	
5	<b>Elles écrivent une lettre.</b>	Elles écrivent au tableau.	
6	<b>L'homme est soigné par la femme.</b>	L'homme soigne la femme.	
7	Le chien tire l'enfant.	<b>L'enfant tire le chien.</b>	
8	<b>Elle lit.</b>	Elles lisent.	
9	<b>Le chat est sur la chaise.</b>	Le chat est sous la chaise.	
10	Le bébé a reçu peu de peluches.	<b>Le bébé a reçu beaucoup de peluches.</b>	
Gauche /5		Simples /5	
Droite /5		Complexes /5	
TOTAL /10			